

1.960

Fiestas
de
San Tiburcio

LEIZA

1960

EN INVIERNO Y EN VERANO

BEBAN:

**TIO PEPE Y SOBERANO
GONZALEZ - BYASS**

JEREZ

REPRESENTANTE EN NAVARRA:

BENITO FERNANDEZ LERGA

ABOGADO

Tramitación y gestión de toda clase de asuntos
Avenida de San Ignacio, 8. — Teléfono 12569

PAMPLONA

AUTO-LUZ

TALLERES AUTO-ELECTRICOS

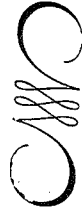
GABRIEL COCA

USANDIZAGA, 12

Tel. 1-40-84

SAN SEBASTIAN

Reparaciones perfectas de magnetos. — Volantes magnéticos. — Cambios eléctricos. — Dínamos. Arranques. — Colectores. — Equipos eléctricos de gasolina y DIESEL. — Cargas y arreglo de acumuladores

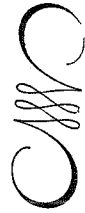


Papelera de Leiza, S. A.

FABRICA DE PAPELES ESTUCADOS
Instalada con la más moderna maquinaria

Teléfono 26
LEIZA

Este Programa ha sido confeccionado
con papel elaborado por esta Fábrica



Sucesores de

SEBASTIAN GOGORZA

COMERCIO — VINOS Y LICORES

Teléfono 2

LEIZA

VICENTE USABIAGA

Carpintería - Carros

LEIZA

HIJOS DE JOSE ARRARAS

CONSTRUCCIONES — ASERRADERO DE
MADERAS — CARPINTERIA

Oficinas: Sangüesa, 14

TELEFONOS:

Oficinas: 12701

Aserradero: 11700
PAMPLONA

CASA LAZCANO

Comidas - Bar - Café Exprés

Teléfono 14

LEIZA

SARITO LARRAZ

COMERCIO — FERRETERIA

VINOS Y LICORES

Teléfono 4

LEIZA

CINE PARROQUIAL

PROYECCION Y SONIDO PHILIPS "ALTA FIDELIDAD", PARA NORMAL Y CINEMASCOPE

Programa para fiestas:

Días 11 y 12 de Agosto:

La maravillosa superproducción *Warner Bros.*

Sayonara

(Adios)

(CinemaScope y Technicolor)

Con **MARLON BRANDO, MIKO TAKA, RED BUTTONS, R. MONTALBAN.**

Un film que muestra como fondo el problema social de la prohibición matrimonial entre americanos y japoneses durante la ocupación del Japon por los EE. UU. (Mayores).

Días 13 y 14:

La espectacular comedia musical **COLUMBIA,**

Mi hermana Elena

(CinemaScope y Technicolor)

Con **JANET LEIGH, JACK LEMMON, BETTY GARRETT.**

Una alegre y divertida comedia, con suntuosos números de revista. (Mayores).

Día 15:

COLUMBIA presenta la grandiosa producción de aventuras,

La espada de Montecristo

Technicolor

Con **JOHN DEREK, ANTHONY QUINN, JUDY LAWRENCE.**

Las luchas del célebre personaje contra la tiranía y el crimen, con emocionantes batallas, peleas y mil hazañas.

(Apta para todos los públicos)



"Cornadas,"

Hace dos años no salieron los cabezudos. El año pasado, sí. Pero faltaron los cohetes. Procuremos sincronizar ambos elementos, que animan la llegada de la banda y su entrada sea más concurrida y divertida.

* * *

La polémica que siempre se suscita en los días precedentes a nuestras renombradas fiestas, tampoco faltó el año anterior.

—¿Hay toros?

—¿No hay?

—Sí; hay toros.

Cuando más se afirmaba, a punto estuvieron de fallar los festivales taurinos. Menos mal que, aunque sea con retraso, también tuvimos encierro el primer día.

Que este año, como vulgarmente se dice, "vaya todo sobre ruedas".

* * *

Después de una noche de jolgorio, hubo quien por la tarde se fué a ver una de las extraordinarias películas que por fiestas se proyectaron en el coquetón Salón con que cuenta esta Villa.

Dicen que no vió la película, pero que le vieron dormido.

La asistencia al cine fué para despertar, porque... ¡despierto no estaba!

* * *

Un txalo para "Luxía". Para "Luxía", el de Leiza. Sus dos pupilos vencieron en las dos pruebas de hachas celebradas en las pasadas fiestas. Enhorabuena y que continúen los éxitos.

Los chavales, admiradores de los dos muthicos que contendieron en la segunda prueba, invadieron la plaza

ERVITI HERMANOS

Fabricante de Hachas y Taller Mecánico
Especialidad en Hachas para competiciones
de Aizkolariis

LEIZA

FERMIN LIZARRAGA

TRATANTE EN GANADOS

Teléfono 3

LEIZA

ASTIBIA HERMANAS

MODISTAS

LEIZA

CASA DOLORES

(CIRCULO)

BAR Y COMIDAS

Teléfono 31

LEIZA

JOSE ALDUNCIN

CARPINTERIA — TALLER MECANICO

LEIZA

antes de que el vencido terminara su tarea. Exactamente igual que lo hacen los mayores. El mal ejemplo, se copia.

* * *

Los ciclistas, no salieron. ¡Valiente primos! ¿Andaban fuertes sus bolsillos o se querían dar demasiada importancia?

* * *

En uno de los festivales, el embolado se tropezó con cierto joven. De su encuentro salió con el pantalón roto y exclamó:

—¡Qué dirá mi madre! ¡Doscientas pesetas le ha costado el pantalón!

Tenía razón para ello: ¡El siete que le hizo, parecía un catorce!

* * *

Como en las grandes capitales, para que nada faltara en nuestros festivales taurinos, el segundo día por la tarde, la avioneta pilotada por el simpático, apreciado e intrépido aviador Joaquín, admirador de Leiza, nos deleitó con variados ejercicios acrobáticos muy interesantes.

El público estaba más "en el aire que en la arena". Tal vez fuera éste el motivo del pantalón roto.

* * *

Con los festivales taurinos diurnos, hay suficiente. ¿Por qué, algunos, desean también nocturnos? Comprendido, ¿no?

* * *

Un ruego para las casadas que van a la plaza, el cuarto día con intención de participar en el *Ingurutxo de los Casados*. Salgan en seguida cuando les pidan su colaboración. Si se prolonga excesivamente su comienzo, el baile pierde vistosidad y aburre al público numeroso que acude a presenciario.

* * *

Hubo renovación de la Junta Directiva del C. Deportivo Aurrerá.

Se acordó por unanimidad nombrar al Ex-presidente

te Andrés Irisari, Presidente Honorario, y a continuación se nombraron los nuevos miembros de la Directiva, todo ello a votación de todos los socios.

Presidente: Pedro Zabaleta.

Vocales: Tomás Erviti.

Francisco Hermadorena.

Juan Alduncin.

Luis Iturrarte.

Esteban Saralegui.

Secretario: José M.^a Sagastibelza.

Les deseamos suerte en su cometido.

* * *

Vuelve la Peña Anaitasuna, de Pamplona, por Leiza. Como siempre que vienen, organizarán "la gorda", y se oirán en Leiza las bellas melodías de su himno, las marchas de su banda y los "riau riáu" de sus mozos, lo que hace que animen extraordinariamente las fiestas de Leiza. Por algo dicen "Leitza aundi, Iruñen pare".

Se les recibirá con todos los honores. Bienvenidos a nuestro txoko.

* * *

Hablando del ingurutxo de los casados, diremos que el año pasado debutó como "profesional" José Mari. Como su aparición en la plaza no ocasionara ni lanzamiento de cohetes reales, granadas japonesas ni bombas atómicas, lanzó sus zapatillas al aire, que algo es algo, y que estallaron en una ovación del público.

Diremos que a este señor, por pueblos ribereños se le recibía en público con botellas, tomates y latas vacías de conservas, y no es extraño que aspirase a ser recibido en su pueblo por lo menos, con una "traca".

* * *

Que las fiestas transcurran en un ambiente de sana alegría, —así sucederá si toman Coñac SOBERANO—, y que se diviertan todos, les desea.

NI NAIZ.



CASA BELLO

(FUNDADA EL AÑO 1865)

Plaza Santa María, 1 - Mayor, 1 y 3

(Teléfono 65227)

TOLOSA

TEJIDOS — CONFECIONES — GENEROS DE PUNTO — TAPICERIA — ALFOMBRAS — LANERIA — SEDERIA — SASTRERIA Y CAMISERIA A MEDIDA — MAQUINAS DE COSER Y BORDAR WERTHEIM

VIUDA DE JOSE MARIA LIZARRAGA

Electra «San José»

Teléfono 4

LEIZA

FRANCISCO HERNANDORENA

Comercio de Ultramarinos, Tejidos, Ferrería, etc.
Explotación Forestal, Transportes, Vinos y Licores
Cereales y Paja

Teléfono 18

LEIZA

FRANCISCO AZPIROZ

HERRAJE — TALLER MECANICO
SOLDADURA AUTOGENA Y ELECTRICA

LEIZA

JUAN CRUZ AZPIROZ

MUEBLES — CARPINTERIA

TALLER MECANICO

LEIZA

CONSTANTE RODRIGUEZ

Productos lácteos

LEIZA

MIGUEZ ZABALETA MARTIRENA

Panadería

LEIZA

HERMANAS SAGASTIBELZA

(DENDARINEA)

Confeción de Géneros de Punto

LEIZA

PETRITA GOÑI

Modista

LEIZA

MIGUEL AGUIRRE

(GAZTELU)

FONTANERIA Y ELECTRICIDAD

LEIZA

JOSE LAZARO

TALLERES MECANICOS Y CALDERERIA
CONSTRUCCIONES METALICAS
SOLDADURA AUTOGENA Y ELECTRICA

Construcción de toda clase de Ventiladores.
Vagonetas - Volquetes, Vagonetas Giratorias,
Vagonetas Berlinas para minas y toda clase de
material Ferroviario, Autoclaves, Instalaciones
de Tubería, Armaduras, Maquinaria de Ele-
vación, Tijeras punzadoras "Universales",
Cilindros de curvar chapa, etc., etc.

JOSE LAZARO

Oficinas y Talleres:

Matico, 7

Teléfono 10751

BILBAO

BAR PEUSTENEA

Vda. de ALDUNCIN

ULTRAMARINOS — VINOS — LICORES
COMIDAS

LEIZA

MUGICA HERMANOS

Próxima apertura de un Garaje

Estación de Engrase

LEIZA

JUAN LARRAZ

ESTANCO

COMERCIO — PELUQUERIA — DROGUERIA
Representante de GAS BUTANO

Teléfono 15

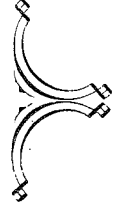
LEIZA



DE LOS FESTEJOS ORGANI-
ZADOS POR EL ILUSTRE
AYUNTAMIENTO DE LA
M. N. Y M. L. VILLA DE
LEIZA, EN COLABORACION
CON EL CLUB DEPORTIVO
«AURRERA», EN HONOR DE
SU PATRONO

San Tiburcio

QUE TENDRAN LUGAR
DURANTE LOS DIAS 10
AL 14 DE AGOSTO DE 1960



DIA 10.—MIERCOLES

A LAS TRES DE LA TARDE.—Se anunciará el comienzo oficial de las fiestas, con repique de campanas y disparo de cohetes desde la Casa Consistorial.

A LAS OCHO DE LA TARDE.—Llegada de la Banda de Música "Beotibar" de Tolosa, que precedida de los cabezudos, recorrerá las calles de la Villa.

A continuación, tarde y noche, dicha Banda interpretará un selecto programa bailable.

DIA 11.—JUEVES

A LAS SIETE Y OCHO.—Alegres dianas por los Chistularis y la Banda.

A LAS OCHO Y MEDIA.—Primer encierro y embolados.

A LAS DIEZ.—La Corporación Municipal, precedida de su Bandera y Banda de Música, juntamente con las Autoridades de la Villa, se trasladará de la Casa Consistorial a la Iglesia Parroquial, para asistir a la solemne Misa Mayor que se celebrará en honor del Santo Patrono.

A continuación, recepción en la Casa Consistorial.

A LAS DOCE.—Gran partido de pelota a mano, entre

ATANO III y ATANO VIII

contra

BENGOECHEA y ALBERDI

A continuación concierto por la Banda.

A LAS CINCO Y MEDIA.—Primer Festival taurino con embolados.

Seguidamente, música bailable, a cargo de la Banda, chistularis y acordeón.

A LAS ONCE.—Selecto programa bailable, quemándose en un intermedio, la primera colección de Fuegos artificiales de la Pirotecnia Hijo de Angel Sanz, de Zaragoza.

DIA 12.—VIERNES

A LAS OCHO.—Diana por la Banda.

A LAS NUEVE Y MEDIA.—Segundo encierro y embolados.

A LAS ONCE.—Gran carrera pedestre, entre los famosos korrikalaris,

CHIQUITO DE ARRUIZ

contra

IRIZAR

concediéndole el primero 200 metros de ventaja al segundo y consistente en dar 40 vueltas al anillo de la Plaza, con importante premio para el vencedor.

A LAS DOCE.—*Gran apuesta de carneros*, entre el carnero de Zabaleta contra el de Machín de Errazquin. Seguidamente, Concierto por la Banda.

A LAS CINCO Y MEDIA.—Segundo Festival taurino con embolados.

A continuación, tarde y noche, Gran Programa bailable.

DIA 13.—SABADO

A LAS OCHO.—Diana por la Banda.

A LAS DIEZ.—Tercer encierro y embolados.

A LAS DOCE.—Gran partido de pelota a mano, entre

PIEROLA y ALDAZABAL

contra

BALDA y SAIZAR (de Elduayen)

A continuación, Concierto por la Banda.

A LAS CINCO DE LA TARDE.—Tercer Festival taurino con embolados.

A LAS SEIS Y MEDIA.—El tradicional

INGURUTXO de Leiza

por los jóvenes de la localidad, y a continuación, tarde y noche, bailables.

HERNANDORENA HERMANOS

MARMOLES TRITURADOS

Teléfono 34

LEIZA

MIGUEL ANTONIO ZABALETA

CARPINTERIA — TALLER MECANICO

LEIZA

FLORENCIO LARRAZ

PESCADOS AL DIA

LEIZA

MERENDERO TARDOA

VDA. DE MIGUEL AGUIRRE

Alto de Tardoa

LEIZA

JUAN LAZCANO

Charcuteria

LEIZA

PARADOR

VDA. DE BENITO MUGICA

Comidas - Bar

Alto de Tardoa

LEIZA

PLACIDO ECHEVERRIA

RELOJERIA

LEIZA

JULIAN PERURENA

FABRICA DE HACHAS GARANTIZADAS

Hachas para competiciones de aizkolaris

LEIZA

Transportes

LIZARZA

Teléfono 21

LEIZA

GREGORIO CEBALLOS

Albañilería y Pintura

LEIZA

MARTIN LIZARRAGA

Carnicería

Teléfono 12

LEIZA

LAZCANO HERMANOS

TRATANTES

Teléfono 14

LEIZA

PEDRO ZABALETA

TRATANTE EN GANADO

LEIZA

HERMANAS MUÑOZ

MODISTAS
Y BORDADOS A MAQUINA

LEIZA

RAMONA BENGOCHEA

MODISTA

LEIZA

IGNACIO MARIA SAGASTIBELZA

CONTRATISTA DE OBRAS

Teléfono 22

LEIZA

TOMAS ERVITI

SERVICIO DE TAXI

Teléfono 23

LEIZA

**AUTO - ELECTRICIDAD
VDA. DE MARINO LARREA**

BOBINAJE

Absoluta garantía en la construcción y reparación
de piezas para dínamos, magnetos y arranques

Paseo Colón, 35 y 37 Teléfono 18568

SAN SEBASTIAN

VIUDA DE LARGO

ZAPATERIA

Especialidad en zapatos a medida

LEIZA

FONDA «GOGORZA - ENEA»

Propietaria: CALIXTA ARRAYAGO
COMERCIO — VINOS Y LICORES

Teléfono 1

LEIZA

MIGUEL HERNANDORENA

Transportes

ERASUN

LAZARO ARRARAS

Contratista de Obras

LEIZA

Teléfono 11

JOSHEPA LARREA

Pescados al día

LEIZA

TOMAS ALDUNCIN

Panadería

LEIZA

IGNACIO ITURRARTE

Tratante de Ganados

LEIZA

MARGARITA SAGASTIBELZA

Modista

LEIZA

MIGUEL ANTONIO ZABALETA

Tratante en ganado

LEIZA

Teléfono 8

DOCTOR

JOSE MARIA HUETO

MEDICO TITULAR

LEIZA

FIDEL EZQUIAGA

Taller de Carpintería

LEIZA

MARTIN LARRAZ

PANADERIA

PIENSOS, ULTRAMARINOS Y TEJIDOS

LEIZA

JOSE GAZTAÑAGA

Bar - Comidas

LEIZA

MIGUEL JOAQUIN SAGASTIBELZA
ALBAÑILERIA, PINTURA,
TRITURADORA MECANICA

Teléfono 22 **LEIZA**

HERMANAS GOMEZ

COMERCIO DE TEJIDOS

LEIZA

LAZARO ERVITI

SERRERIA MECANICA

Teléfono 5 (Olaverría) **LEIZA**

JOSEFINA ERVITI

MODISTA

LEIZA

PILAR RANZ

INCRUSTACIONES
Y BORDADOS A MAQUINA

LEIZA

ELISEO SANCHIZ
DULCES Y HELADOS

Avenida de Guipúzcoa, 4

Rochapea **PAMPLONA**

TINTORERIA DE PARIS

Tinte y limpieza de prendas — Lutos en 24 horas

SAN SEBASTIAN

SUCURSAL EN LEIZA

MICAELA ZABALETA

RAMON GOÑI

Albañilería y Pintura

LEIZA

LORENZO ZUBITUR

Contratista de Obras

LEIZA

LASARTE - ENEA

FABRICA DE GASEOSAS Y SIFONES

LEIZA

J. BAUTISTA ZABALETA

“OLASO”

TRATANTE EN GANADOS

Teléfono 24

LEIZA

PELUQUERIA DE SEÑORAS

«**JESUSITA**»

Aparatos EUGENE

Permanente fría y semifría — Bordados a máquina

LEIZA

VIUDA DE MIGUEL LIZARRAGA

Comercio y Fonda

Teléfono 3

LEIZA

MANUELA FERNANDEZ

Encargada de la Central Telefónica

LEIZA

BASILIO RANZ

PELUQUERIA — DROGUERIA
REPARACION DE BICICLETAS

LEIZA

FRANCISCO ZABALETA

ARAKINDEGIA
COMERCIO

BAR — BANDERILLAS — CAFE EXPRES
COMIDAS

LEIZA

JOSE MARIA ECHEVERRIA

MEDICO - DENTISTA

Idiáquez, 4: TOLOSA

CONSULTA LOS MIERCOLES EN

LEIZA

FARMACIA Y LABORATORIO

JOSE FERMIN ASTIBIA

ANALISIS CLINICOS — DROGUERIA

Teléfono 13

LEIZA

JOSE MARIA ODRIOZOLA

Contratista de Obras

Teléfono 19

LEIZA